

Edizioni

- letto 830 volte

Bond

I

Farai un vers de dreit nien:
non er de mi ni d'autra gen,
non er d'amor ni de joven
 ni de ren au,
qu'enans fo trobatz en durmen
 sus un chivau.

II

No sai en qual hora·m fui natz,
no soi alegres ni iratz,
no soi estranhs ni soi privat,
 ni no·n puesc au,
qu'enaisi fui de nueitz fadat
 sobr'un pueg au.

III

No sai cora·m sui endormitz,
ni core·m veill, s'om no m'o ditz:
per pauc no m'es lo cor partitz
 d'un dol corau;
e no m'o pretz una fromitz,
 per saint Marsau!

IV

Malautz soi e cremi morir,
e re no sai mas quan n'aug dir;
metge querrai al mieu albir,
 e no·m sai tau;
bos metges er si·m pot guerir,
 mas non si amau.

V

Amigu'ai ieu, non sai qui s'es
c'anc no la vi, si m'aiut fes;
ni·m fes que·m plassa ni que·m pes,

ni no m'en cau:
c'anc non ac Norman ni Franes
dins mon ostau.

VI

Anc non la vi ez am la fort:
anc non aic dreit ni no·m fes tort;
quan no la vei, be m'en deport,
no·m prez un jau:
qu'ie·n sai gensor e belazor,
e que mais vau.

VII

No sai lo luec ves on s'esta,
si es en pueg ho es en pla:
non aus fire lo tort que m'a,
abans m'en cau;
e peza·m be quar sai rema,
ab aitan vau.

VIII

Fait ai lo vers, no sai de cui:
et trametrai lo a celui
que lo·m trametra per autrui
enves Anjau,
que·m tremezes del sieu estui
la contraclau.

- letto 596 volte

Eusebi

I

Molt jauzions mi prenc amar
un joi don plus mi vueill aizir;
e pos en joi vueill revertir,
ben dei, si puesc, al meils anar,
quar meilleur n'am, estiers cujar,
c'om puesca vezer ni auzir.

II

Eu, so sabetz, no·m dei gabar
ni de grans laus no·m sai formir;
mas si and nuills jois poc florir
aquest deu sobretotz granar
e part los autres esmerar
si com sol brus jorns esclarzir.

III

Anc mais nom poc hom faisonar,
<car> en voler ni en dezir
ni en pensar ni en consir
aitals jois non pot trobar;
e qui be·l volria lauzar
d'un an no·i porì'avenir.

IV

Totz jois li deu humeliar
e tota ricors obezir,
midons, per son bel acullir
e per son dous placent esgar;
e deu hom mais sent tans durar
qui·l joi de s'amor pot sazir.

V

Per son joi pot malaus sanar,
e per sa ira sas morir,
e savis hom enfolezir
e belhs hom sa beutat mudar
e·l plus cortes vilanejar
e·l totz vilas encortezir.

VI

Pos hom gensor no·n pot trobar
ni hueils vezer ni boca dir,
a mos obs la vueill retenir,
per lo cor dedins refrescar
e per la carn renovar
que no puesca enveillezir.

VII

Si·m vol midons s'amor donar,
pres soi del penr'e del grazir
e del celar e del blandir
e sos plazers dir e far
e de son pretz tener en car
e de son laus enavantir.

VIII

Ren per autrui non l'aus mandar,
tal paor ai c'ades s'azir;
ni ieu mezeis, tam tem faillir,
non l'aus m'Amor fort asemblar;
mas ela·m deu mon meils triar,
pos sap c'ab lieis ai a guerir.

- letto 488 volte

Jeanroy

I

Farai un vers de dreyt nien:
non er de mi ni d'autra gen,
non er d'amor ni de joven,
 ni de ren au,
qu'enans fo trobatz en durmen
 sobre chevau.

II

No sai en qual hora·m fuy natz:
no suy alegres ni iratz,
no suy estrayns ni sui privat,
 ni no·n puesc au,
qu'enaissi fuy de nueitz fadatz,
 sobr'un pueg au.

III

No sai qu'ora·m suy endurmitz
ni quora·m velh, s'om no m'o ditz.
per pauc no m'es lo cor partitz
 d'un dol corau;
e no m'o pretz una soritz,
 per sanh Marsau!

IV

Malautz suy e cre mi murir,
e ren no·n sai mas quan n'aug dir;
metge querrai al mieu albir,
 e no sai cau;
bos metges er si·m pot guerir,
 mas non, si amau.

V

Amigu'ai ieu, no sai qui s'es,
qu'anc non la vi, si m'ajut fes;
ni·m fes que·m plassa ni que·m pes,
 ni no m'en cau,
qu'anc non ac Norman ni Frances
 dins mon ostau.

VI

Anc non la vi et am la fort,
anc no n'aic dreyt ni no·m fes tort;
quan non la vey, be m'en deport,
 no·m pretz un jau,

qu'ie·n sai gensor e bellazor,
e que mais vau.

VII

Fag ai lo vers, no say de cuy;
e trametrai lo a selhuy
que lo·m trametra per autrui
lay ves Anjau,
que·m tramezes del sieu estuy
la contraclau.

- letto 594 volte

Pasero

I

Farai un vers de dreit nien:
non er de mi ni d'autra gen,
non er d'amor ni de joven,
ni de ren au,
qu'enans fo trobatz en durmen
sus un chivau.

II

No sai en qual hora·m fui natz,
no soi alegres ni iratz,
no soi estranhs ni soi privatx,
ni no·n puesc au,
qu'enaissi fui de nueitz fadatz
sabr'un pueg au.

III

No sai cora·m fui endormitz,
ni cora·m veill, s'om no m'o ditz:
per pauc no m'es lo cor partitz
d'un dol corau;
e no m'o pretz una fromitz,
par saint Marsau!

IV

Malautz soi e cre mi morir,
e re no sai mas quan n'aug dir.
Metge querrai al mieu albir,
e no·m sai tau;
bos metges er, si·m pot guerir,
mor non, si amau.

V

Amigu?ai ieu, no sai qui s?es,
c?anc no la vi, si m?aiut fes;
ni·m fes que·m plassa ni que·m pes,
ni no m?en cau;
c?anc non ac Norman ni Franses
dins mon ostau.

VI

Anc non la vi et am la fort;
anc non n?aic dreit ni no·m fes tort;
quan non la vei, be m?en deport;
no·m pretz un jau;
qu?ie·n sai gensor et bellazor,
e que mais vau.

VII

No sai lo luec ves on s?esta,
si es en pueg ho [es] en pla;
non aus dire lo tort que m?a,
abans m?en cau;
e peza·m be quar sai rema,
[per] aitan vau.

VIII

Fait ai lo vers, no say de cui;
e trametrai lo a celui
que lo·m trametra per autrui
enves Peitau,
que·m tramezes del sieu estui
la contraclau.

- letto 639 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizioni-89>